



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

#### **Двадцатая сессия**

Женева, 23–27 января 2012 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,  
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

## **Изменения в ссылках на международные правила<sup>1,2</sup>**

### **Передано правительством Франции**

#### *Резюме*

- Существо предложения:** Обновление ссылок на правила, установленные другими международными органами
- Предлагаемое решение:** Добавить новое определение и внести поправки в существующие определения
- Справочные документы:**

---

<sup>1</sup> Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2012/2.

<sup>2</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 b)).

## Введение

1. В Правилах, прилагаемых к ВОПОГ, действующих с 1 января 2011 года, содержатся ссылки на "КНГ" – Кодекс по безопасному обращению с твердыми навалочными грузами Международной морской организации (ИМО). Следует отметить, что КНГ, самый последний вариант которого был одобрен Комитетом по безопасности на море ИМО в его резолюции MSC.193(79), носил исключительно рекомендательный характер.

2. С 1 января 2011 года согласно поправкам к Конвенции СОЛАС, изложенным в резолюции MSC.269(85), ИМО требует обязательного применения Международного кодекса морской перевозки твердых навалочных грузов (МКМПНГ), изложенного в резолюции MSC.268(85). В этой резолюции также указывается, что *"МКМПНГ заменяет собой Кодекс по безопасному обращению с твердыми навалочными грузами 2004 года, одобренный резолюцией MSC.193(79)"*.

## Предложение

3. В силу этого необходимо внести следующие поправки в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:

### В главе 1.2 "Определения и единицы измерения"

а) включить новое определение:

«"МКМПНГ" означает Международный кодекс морской перевозки твердых навалочных грузов Международной морской организации (ИМО).»;

б) исключить следующее определение:

«"КНГ" означает Кодекс по безопасному обращению с твердыми навалочными грузами.»;

с) в определении "Международные правила" заменить "КНГ" на "МКМПНГ".

### В главе 7.1 "Сухогрузные суда"

д) в пункте 7.1.4.14.6 заменить "КНГ" на "МКМПНГ".

е) в подразделе 7.1.6.11 заменить "КНГ" на "МКМПНГ" в предписаниях ST01 и ST02.